

EN	UZK/UZO Installation Manual - CCC-Ex	DC-UPS Control Units DC-UPS Battery Modules
CN	UZK/UZO 安装手册 - CCC-Ex	直流不间断电源控制器 电池模块

Doc. ID: PU-357.025.00-xxA (2023-11-23-MR1)

This is a family installation manual for Hazardous Location applications in China.

这是一份适用于中国危险场所应用的安装手册。

Read this first!	English	安装要求!	中文
Before operating this device, please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection. The device does not contain serviceable parts. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.		在操作本产品之前，请仔细阅读本手册，并保留本手册以供将来参考！本产品只能由有相关资质的人员安装和操作。如果安装或运行过程中发生损坏或故障，立即关断电源，并将产品返回厂商检查。本产品不包含需要维护的零件。本文中提供的信息准确、可靠；如有修改，恕不另行通知。本文档翻译自英文版本，中英文版本之间如有差异，应以英文版为准。	
⚠ WARNING Risk of electrical shock, fire, personal injury, or death: - Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering. - Do not open, modify or repair the device. - Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing. - Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected. - Do not touch during power-on and immediately after power-off. Hot surfaces may cause burns.		⚠ 警告 触电、火灾、人身伤害或死亡危险： - 在设备上执行作业前，先关断电源。提供保护，以免设备意外重新通电。 - 由于产品内部有高压，请勿自行打开或维护本产品。 - 谨防任何异物进入壳体。 - 切勿在潮湿地点或可能会出现湿气或冷凝区域使用该产品。 - 电源在运行期间及刚断电时，切勿触碰。灼热的表面可能会造成烫伤。	
Product Description The UZK series are battery module utilizes non-spillable maintenance-free VRLA lead-acid batteries, that are assembled in one package with all the required wiring included. The battery module is available in two different options. It can be ordered as UZK-module with a battery or as UZO-module without a battery which can be installed at a later date to avoid outdated batteries.		产品介绍 UZK 系列电池模块采用不可溢出的免维护 VRLA 铅酸电池，这些电池组装在一个包里，包括所有需要的接线。 该电池模块有两种不同的选择。它可以作为带电池的 UZK 模块订购，也可以作为不带电池的 UZO 模块订购，后者可以后安装电池，以避免电池过期。	
Intended Use This device is designed for installation in an enclosure and is intended for commercial use, such as in industrial control, process control, monitoring and measurement equipment or the like. Do not use this device in equipment where malfunction may cause severe personal injury or threaten human life. If this device is used in a manner outside of its specification, the protection provided by the device may be impaired.		预期用途 本装置设计安装在机箱内，用于商业用途，如工业控制、过程控制、监测和测量设备或类似设备。 请勿将本装置用于发生故障可能导致严重人身伤害或威胁人类生命的设备中。如果本装置的使用方式不符合其规格，本装置所提供的保护可能会受到影响。	
List of covered units and their ratings: <u>UZK12.071, UZO12.07, UZK12.072, UZO12.072</u> Battery size: 12V, 7Ah Temperature range: For charging: -10°C to +40°C For discharging: -15°C to +50°C Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc UZO12.07 is the same as UZK12.071 but without assembled battery UZO12.072 is the same as UZK12.072 but without assembled battery <u>UZK12.261, UZO12.26</u> Battery size: 12V, 26Ah Temperature range: For charging: -15°C to +50°C For discharging: -20°C to +60°C Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc UZO12.26 is the same as UZK12.261 but without assembled battery <u>UZK24.071, UZO24.071</u> Battery size: 24V, 7Ah Temperature range: For charging: -10°C to +40°C For discharging: -15°C to +50°C Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc UZO24.071 is the same as UZK24.071 but without assembled battery <u>UZK24.121, UZO24.121</u> Battery size: 24V, 12Ah Temperature range: For charging: -10°C to +40°C For discharging: -15°C to +50°C Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc UZO24.121 is the same as UZK24.121 but without assembled battery		涵盖的型号和额定规格： <u>UZK12.071, UZO12.07, UZK12.072, UZO12.072</u> 电池容量: 12V, 7Ah 温度范围: 充电时温度范围: -10°C 至 +40°C 放电时温度范围: -15°C 至 +50°C 防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc UZO12.07 与 UZK12.071 相同，但不含电池 <u>UZK12.261, UZO12.26</u> 电池容量: 12V, 26Ah 温度范围: 充电时温度范围: -15°C 至 +50°C 放电时温度范围: -20°C 至 +60°C 防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc UZO12.26 与 UZK12.261 相同，但不含电池 <u>UZK24.071, UZO24.071</u> 电池容量: 24V, 7Ah 温度范围: 充电时温度范围: -10°C 至 +40°C 放电时温度范围: -15°C 至 +50°C 防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc UZO24.071 与 UZK24.071 相同，但不含电池 <u>UZK24.121, UZO24.121</u> 电池容量: 24V, 12Ah 温度范围: 充电时温度范围: -10°C 至 +40°C 放电时温度范围: -15°C 至 +50°C 防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc UZO24.121 与 UZK24.121 相同，但不含电池 <u>UZK24.122, UZO24.122</u> 电池容量: 24V, 12Ah 温度范围: 充电时温度范围: -10°C 至 +40°C	

UZK24.122, UZO24.122

Battery size: 24V, 12Ah

Temperature range:

For charging: -10°C to +40°C

For discharging: -15°C to +50°C

Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc

UZO24.122 is the same as UZK24.122 but without assembled battery

UZK24.262, UZO24.262

Battery size: 24V, 26Ah

Temperature range:

For charging: -10°C to +50°C

For discharging: -15°C to +50°C

Ex Protection level: Ex ec IIC T4 Gc

UZO24.262 is the same as UZK24.262 but without assembled battery

放电时温度范围: -15°C 至+50°C

防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

UZO24.122 与 UZK24.122 相同, 但不含电池

UZK24.262, UZO24.262

电池容量: 24V, 26Ah

温度范围:

充电时温度范围: -10°C 至 +50°C

放电时温度范围: -15°C 至+50°C

防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

UZO24.262 与 UZK24.262 相同, 但不含电池

WARNING EXPLOSION HAZARDS!

The device is suitable for use in Group II Zone 2 environments.

Substitution of components may impair suitability for this environment.

Do not disconnect the device unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

A suitable enclosure must be provided for the end product which has a minimum protection of IP23 and fulfils the requirements of the GB 3836.1/T (EN 60079-0) .

Sufficient ventilation must be ensured in the final installation.

Do not use batteries other than the original batteries supplied by the manufacturer or batteries, which are approved according to GB 3836.3/T (EN/ IEC 60079-7) .

The device shall only be used in an area of at least pollution degree 2, as defined in GB/T 16935.1.

The device is fulfilled the requirements related to Ex properties of GB/T 3836.1-2021, GB/T 3836.3-2021, GB/T 3836.8-2021.

警告 爆炸危险!

该设备适合在第 II 类第 2 区环境中使用。

替换部件可能会影响对该环境的适用性。

除非电源已经关闭或已知该区域无危险, 否则不要断开设备的连接。

必须为最终产品提供一个合适的外箱, 其最低保护等级为 IP23, 并满足 GB 3836.1/T (EN 60079-0) 的要求。在最终安装时必须确保足够的通风。

不要使用制造商提供的原装电池或符合 GB/T 3836.3 (EN/ IEC 60079-7) 标准的电池以外的电池。

设备须安装在不低于 GB/T 16935.1 定义的污染等级为 2 级的环境中。

本产品符合 GB/T 3836.1-2021, GB/T 3836.3-2021, GB/T 3836.8-2021 中防爆性能的要求。